



BRACIA
JAKUB & TYMEK
JEZIERSCY

VVARIACJE
VVARIATIONS



BRACIA JAKUB & TYMEK JEZIERSCY

ul. Galczyńskiego 3, 00-362 Warszawa
23 IV – 30 V 2010
wtorek–niedziela, 12–20 /
Tuesdays–Sundays 12 noon – 8 p.m.
tel. / phone (+48 22) 826 01 36
kordegarda@zacheta.art.pl
www.zacheta.art.pl

wystawa / exhibition

VVARIACJE

— BRACIA JAKUB & TYMEK JEZIERSCY /
VVARIATIONS

— Brothers JAKUB & TYMEK JEZISKIS

kurator / curator: Magda Kardasz
projekt adaptacji wnętrza i wystroju
galerii / gallery interior design and
adaptation project:

Jakub „Pionty” Jezierski

koordynacja remontu, nowy wystrój
galerii (wykonanie) i montaż wystawy /
renovation project coordination, new
gallery décor (realisation), exhibi-
tion assembled by: Monika Popiołek,
Roman Barański, Krzysztof Barański,
Michał Lemańczyk, Marek Janczew-
ski, Krystyna Sielska, Andrzej Bialik,
Stanisław Jabłoński, Darek Bochenek,
Maciej Lach, Remigiusz Olszewski.

folder / leaflet



wydawca / publisher

Zachęta Narodowa Galeria Sztuki,
pl. Małachowskiego 3,
00-916 Warszawa
dyrektor / director
Agnieszka Morawińska

projekt / design

Jakub Jezierski
© Zachęta Narodowa Galeria Sztuki,
Warszawa 2010

druk / printed by Argraf Sp. z o.o.

sponsor PROJEKTU KORDEGARDA /
sponsor of PROJEKT KORDEGARDA

BENQ

sponsorzy wernisażu /
sponsor of the opening ceremony

charolissimo



patroni medialni /
media patronage

STOLICA

gazeta

POLITYKA

1000

The Warsaw
VOICE

onet.pl

empik

VVARIACJE

VARIATIONS

VVARIACJE braci JAKUBA i TYMKA JEZISKIS to pierwsza
wystawa w nowej siedzibie Kordegardy przy ul. Galczyńskiego 3
w Warszawie (na tyłach Nowego Świata, od strony ul. Foksal).
Nowe miejsce, nowy rozdział, nowa/stara nazwa galerii:
PROJEKT KORDEGARDA.

Autorami prezentacji są: Jakub Jezierski, jeden
z najciekawszych architektów i projektantów młodego
pokolenia, tym razem występujący w podwójnej roli —
pomysłodawcy wystroju wnętrza i oprawy graficznej druków
oraz artysty, współautora wystawy — i Tymeck Jezierski,
utalentowany rysownik, ilustrator, plakacista. Wystawa
o zmianie, mutacji na pograniczu dizajnu i sztuk pięknych, do
której pretekstem stało się przekształcenie wnętrza dawnej
galerii antyków i lombardu i przystosowanie do nowej funkcji
— niekomercyjnej galerii sztuki współczesnej. Znajdziemy
na niej kompozycje ściennie (mozaiki) z prefabrykowanych
elementów, fotografie, rysunki, elementy rzeźbiarskie.
Swoista zabawa z „antykwarem” form z kolekcji artystów,
z typografią, gra słowem, wariacje na temat powtarzalności
motywów i historia o możliwości błędów w systemie. Ten zbiór
heterogenicznych form i dzieł jednoczy wspólne obydwo
braciom wyczucie estetyki i poczucie humoru.

Wystawa trwa od 23 kwietnia do 30 maja 2010.

Autorem następnej wystawy PROJEKTU KORDEGARDA będzie
Krzysztof Zieliński.

Jakub „Pionty” Jezierski
Ur. 1976, mieszka i pracuje
w Warszawie. Absolwent
Wydziału Architektury
Politechniki Warszawskiej
(dyplom 2006), specjalizuje się
w projektowaniu prasowym,
typografii i ilustracji.
Był współzałożycielem
i dyrektorem artystycznym
pisma „Fluid” (2000–
2002), wyróżnionego za
Najlepsze Okładki Roku
2002 w konkursie Chimera
oraz miesięcznika „A4”
(2003–2004). Projekt
graficzny Historyjek
obrazkowych Marka
Raczkowskiego przyniósł mu
wyróżnienie w 45. konkursie
Najpiękniejsze Książki
Roku 2004. Jako opiekun
artystyczny kwartalnika
„Fashion Magazine” (2007–
2009) zdobył trzy nagrody
w konkursie Chimera 2008.
Współpracuje z Fundacją
Bęc Zmiana, dla której
zaprojektował ostatnio
oprawę graficzną kwartalnika
humanistycznego „Format P”.
brothersinarms.com.pl

Tymeck Jezierski
Ur. 1983, mieszka i pracuje
w Warszawie. Rysownik,
ilustrator, plakacista.
Jego prace pojawiają się
regularnie w licznych polskich
magazynach. Współautor
komiksu o powstaniu
warszawskim. Jest twórcą
plakatów koncertowych
Klubokawiarni Chłodna
25. Zajmuje się również
projektowaniem grafik do
mieszkań i sklepów. Został
nagrodzony w konkursie
Chimera za okładkę pisma
„Architektura”. Uznany za
jednego z 200 najlepszych
ilustratorów przez
wydawnictwo Lürzer’s
Archive (2009/2010). Razem
z bratem Jakubem tworzą duet
projektowy Brothers in Arms.
tymekjezierski.com

Brothers JAKUB and TYMEK JEZISKIS’ VVARIATIONS
is the first exhibition in the Kordegarda’s new space at
Galczyńskiego St. 3 in Warsaw (at the back of Nowy Świat St.,
from Foksal St.). A new place, a new chapter, and a new/old
gallery name: KORDEGARDA PROJECT.

The presentation’s authors are two brothers: Jakub Jezierski,
one of the most interesting young-generation architects
and designers, this time in a double role — as author of the
gallery’s interior design and the exhibition’s typographic
identity, and as artist, co-author of the exhibition — and
Tymeck Jezierski, draughtsman, illustrator, poster artist. An
exhibition about change, mutation, at the intersection of
design and the visual arts, inspired by the conversion of
the space of a former antiquities store and pawnshop into
a non-commercial contemporary art gallery. The show
features prefabricated-element wall compositions (mosaics),
photographs, drawings, sculptural details. A play with
the ‘repertoire’ of forms from the artists’ collection, with
typography, pun, variations on the repetitiveness of motifs
and a story about the possibility of a bug in the system. This
heterogeneous collection of forms and works is integrated by
the brothers’ keen sense of aesthetics and humour.

The exhibition is on from 23 April through 30 May 2010.

The next KORDEGARDA PROJECT exhibition by: Krzysztof
Zieliński.

Jakub ‘Pionty’ Jezierski
Born 1976, lives and works
in Warsaw. A graduate of
the Faculty of Architecture
of the Warsaw University
of Technology (graduated
2006), he specialises in
press design, typography
and illustration. He was the
co-founder and art director
of *Fluid* (2000–2002), winner
of the Chimera Best Cover
2002 competition, and of the
monthly *A4* (2003–2004). His
design of Marek Raczkowski’s
Historyjki obrazkowe won
a honorary mention in the
45th Most Beautiful Book of
the Year 2004 competition. As
art director of the quarterly
Fashion Magazine (2007–
2009), he won three awards in
the Chimera 2008 competition.
He collaborates with Fundacja
Bęc Zmiana, for which he has
recently designed the layout
of the humanities quarterly
Format P.
brothersinarms.com.pl

Tymeck Jezierski
Born 1983, lives and works
in Warsaw, draughtsman,
illustrator, poster artist. His
works appear regularly in
numerous Polish periodicals.
Co-author of a graphic novel
about the Warsaw Uprising.
Author of the Klubokawiarnia
Chłodna 25 music concert
posters. He also designs
graphic works for apartments
and commercial spaces.
Awarded in the Chimera
competition for the cover of
the magazine *Architektura*.
Featured in Lürzer’s Archive:
*200 Best Illustrators
Worldwide 09/10*. Member,
with brother Jakub, of the
design duo Brothers in Arms.
tymekjezierski.com

Podziękowania dla Urzędu
Dzielnicy Śródmieście m.st.
Warszawy, a szczególnie
Zastępcy Burmistrza,
Pana Piotra Królikiewicza
za pomoc w znalezieniu
nowego lokalu galerii /
Thanks to the City of Warsaw
Śródmieście Borough Office,
particularly Deputy Mayor
Piotr Królikiewicz, for help
in finding the gallery’s
new space.